



# Rättsfallssamlingen

Mål C-416/10

Jozef Krízan m.fl.  
mot

**Slovenská inšpekcia životného prostredia, ytterligare deltagare i rättegången: Ekologická skládka  
as**

(begäran om förhandsavgörande från Najvyšší súd Slovenskej republiky)

”Artikel 267 FEUF — Upphävande av ett domstolsavgörande — Återförvisning till berörd domstol — Skyldighet att följa beslutet om upphävande — Begäran om förhandsavgörande — Möjlighet — Miljö — Århuskonventionen — Direktiv 85/337/EEG — Direktiv 96/61/EG — Allmänhetens deltagande i beslutsprocesser — Anläggande av en avfallsdeponi — Ansökan om tillstånd — Affärshemligheter — En handling har inte gjorts tillgänglig för allmänheten — Verkningar för giltigheten av beslutet att meddela tillstånd för deponin — Rättelse — Miljökonsekvensbedömning av projektet — Slutligt utlåtande har utfärdats före medlemsstatens anslutning till unionen — Tillämplighet i tiden av direktiv 85/337 — Rättsmedel — Interimistiska åtgärder — Inhibition — Upphävande av det angripna beslutet — Äganderätt — Ingrepp”

Sammanfattning – Domstolens dom (stora avdelningen) av den 15 januari 2013

1. *Begäran om förhandsavgörande — Upptagande till sakprövning — Villkor — Frågor som har samband med de verkliga omständigheterna eller saken i målet — Frågor om tolkningen av unionsrättsliga bestämmelser som inte har direkt effekt — Tydligheten av de tillämpliga nationella bestämmelserna — Saknar betydelse*

*(Artikel 267 FEUF)*

2. *Begäran om förhandsavgörande — Anhängiggörande vid domstolen — Fråga som den nationella domstolen tagit upp på eget initiativ — Tillåtet*

*(Artikel 267 FEUF)*

3. *Begäran om förhandsavgörande — Anhängiggörande vid domstolen — Skyldighet att begära förhandsavgörande — Det mål som den nationella domstolen har att avgöra har återförvisats från författningsdomstolen — Skyldighet att lägga författningsdomstolens rättsliga bedömning till grund för sitt avgörande av tvisten — Saknar betydelse*

*(Artikel 267.3 FEUF)*

4. *Begäran om förhandsavgörande — Anhängiggörande vid domstolen — Skyldighet att begära förhandsavgörande — Det kan väckas talan mot den hänskjutande domstolens beslut vid författningsdomstolen — Talan är begränsad till prövningen av om de rättigheter och friheter som följer av den nationella konstitutionen eller av en internationell konvention har åsidosatts — Saknar betydelse*

(Artikel 267.3 FEUF)

5. *Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Direktiv 96/61 — Allmänhetens deltagande i beslutsförandet — Tillståndsförfarande avseende placeringen av en anläggning — Skyldighet att säkerställa tillgång till relevanta uppgifter — Räckvidd*

(Århuskonventionen, artikel 6; rådets direktiv 96/61, artikel 15 och bilaga V)

6. *Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Direktiv 96/61 — Allmänhetens deltagande i beslutsförandet — Skyldighet att säkerställa tillgång till relevant information — Gränser — Skäl som kan rättfärdiga ett beslut att inte lämna ut miljöinformation — Lokalisering av en anläggning omfattas av direktivets tillämpningsområde — Sekretess som omfattar kommersiell eller industriell information — Räckvidd*

(Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/4, artikel 4.2 första stycket d och 4.4; rådets direktiv 96/61, artikel 15.4)

7. *Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Direktiv 96/61 — Allmänhetens deltagande i beslutsförandet — Skyldighet att säkerställa tillgång till relevant information — Rättelse av en oberättigad vägran att ge tillgång till nämnda information — Villkor*

(Århuskonventionen, artikel 6; rådets direktiv 96/61, artikel 15 och bilaga V)

8. *Miljö — Miljökonsekvensbedömning av vissa projekt — Direktiv 85/337 — Tillämpning i tiden — Formell ansökan om tillstånd för ett projekt har getts in innan det att fristen för införlivande av direktivet löpt ut — Direktivet är inte tillämpligt*

(Rådets direktiv 85/337)

9. *Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Direktiv 96/61 — Rätt att överklaga ett tillståndsbeslut — Möjlighet att begära interimistiska åtgärder vid den behöriga nationella domstolen eller det behöriga nationella organet*

(Rådets direktiv 96/61, artikel 4 och 15a)

10. *Miljö — Samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar — Direktiv 96/61 — Den nationella domstolen har ogiltigförklarat ett tillståndsbeslut som meddelats i strid med direktivet — Ingrepp i äganderätten — Föreligger inte*

(Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, artikel 17; Århuskonventionen, artikel 9.2 och 9.4; rådets direktiv 96/61, artikel 15a)

1. Se domen.

(se punkterna 53–56 och 58–60)

2. Se domen.

(se punkterna 64–66)

3. Artikel 267 FEUF ska tolkas så, att en nationell domstol, mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning i den mening som avses i tredje stycket i den bestämmelsen, är skyldig att på eget initiativ begära förhandsavgörande från EU-domstolen trots att det mål den har att avgöra har återförvisats till den efter det att dess första avgörande i saken upphävts av författningsdomstolen i den aktuella medlemsstaten och trots att den, enligt en nationell bestämmelse, är skyldig att lägga författningsdomstolens rättsliga bedömning till grund för sitt avgörande av tvisten.

Förekomsten av en nationell processrättslig regel påverkar nämligen inte möjligheten för en nationell domstol att begära förhandsavgörande från EU-domstolen när den är osäker på hur unionsrätten ska tolkas. En nationell bestämmelse, enligt vilken en domstol är bunden av en högre instans rättsliga bedömning, hindrar således inte den förstnämnda domstolen från att till EU-domstolen ställa frågor om tolkningen av de delar av unionsrätten som den rättsliga bedömningen avser. Det måste nämligen stå en sådan domstol fritt att ställa frågor till EU-domstolen, om den anser att ett avgörande i enlighet med den högre instansen rättsliga bedömning skulle strida mot unionsrätten.

(se punkterna 67, 68 och 73 samt punkt 1 i domslutet)

4. Möjligheten att väcka talan vid författningsdomstolen i den aktuella medlemsstaten mot ett avgörande från en nationell domstol, varvid författningsdomstolen endast kan pröva om de rättigheter och friheter som följer av den nationella konstitutionen eller av en internationell konvention har åsidosatts, innebär nämligen inte att den nationella domstolen inte kan kvalificeras som en domstol mot vars avgöranden det inte finns något rättsmedel enligt nationell lagstiftning i den mening som avses i artikel 267 tredje stycket FEUF. En sådan domstol är således skyldig att begära förhandsavgörande från EU-domstolen så snart den finner att saken i målet rör en fråga som avses i första stycket i artikel 267 FEUF.

(se punkt 72)

5. Direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, i dess lydelse enligt rådets förordning nr 166/2006, ska tolkas så, att det kräver att den berörda allmänheten ges tillgång till ett stadsplaneringsbeslut som innehåller relevant information i den mening som avses i bilaga V till direktivet redan från det att tillståndsförfarandet avseende den aktuella anläggningen inleds.

(se punkterna 79 och 91 samt punkt 2 i domslutet)

6. Direktiv 96/61/EG om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar, i dess lydelse enligt rådets förordning nr 166/2006, ska tolkas så, att det inte tillåter att de behöriga nationella myndigheterna nekar den berörda allmänheten tillgång till någon del över huvud taget av ett beslut, genom vilket en myndighet beviljar tillstånd, utifrån tillämpliga bestämmelser om stadsplanering, till lokalisering av en anläggning som omfattas av tillämpningsområdet för nämnda direktiv med hänvisning till skyddet för sekretess som omfattar kommersiell eller industriell information, där sådan sekretess föreskrivs i nationell lagstiftning eller unionslagstiftning i syfte att skydda legitima ekonomiska intressen med hänsyn bland annat till att lokalisering av de verksamheter som avses i direktiv 96/61 är av stor vikt.

Även om det skulle antas att vissa delar av skälen till ett stadsplaneringsbeslut skulle kunna innehålla kommersiell eller industriell information som omfattas av sekretess får sekretesskyddet för sådana uppgifter inte – i strid med artikel 4.4 i direktiv 2003/4 om allmänhetens tillgång till miljöinformation – åberopas som grund för att inte ge den berörda allmänheten tillgång till någon del över huvud taget av stadsplaneringsbeslutet om lokalisering av den anläggning som det nationella målet avser.

(se punkterna 82, 83 och 91 samt punkt 2 i domslutet)

7. Direktiv 96/61 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar – i dess lydelse enligt rådets förordning nr 166/2006 och tolkad mot bakgrund av effektivitetsprincipen och likvärdighetsprincipen samt artikel 6 i konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (Århuskonventionen) – utgör inte hinder för att en oberättigad vägran att ge den berörda allmänheten tillgång till ett sådant stadsplaneringsbeslut som anses innehålla relevant information i den mening som avses i bilaga V till direktivet under det administrativa förfarandet i första instans, kan rättsas till under det administrativa förfarandet i andra instans, under förutsättning att det enligt nationell rätt är möjligt att rätta till jämförbara förfarandefel, som innebär avvikelser från nationell rätt, under det administrativa förfarandet i andra instans och att alla alternativ fortsärande är möjliga och att en rättelse i detta skede i förfarandet innebär att allmänheten fortsärande kan delta på ett meningsfullt sätt i beslutsförfarandet.

(se punkterna 79 och 86–91 samt punkt 2 i domslutet)

8. Principen att projekt som kan antas medföra en betydande miljöpåverkan ska bli föremål för en miljökonsekvensbedömning är inte tillämplig när en formell ansökan om tillstånd för ett projekt har getts in innan det att fristen för införlivande av direktiv 85/337 om bedömning av inverkan på miljön av vissa offentliga och privata projekt löpt ut.

I ett sådant fall då det nationella förfarande som innebär att exploatören får tillstånd att påbörja arbetena för genomförande av sitt projekt, består av flera successiva etapper och tillståndet enligt direktiv 85/337 således utgörs av en kombination av flera separata beslut är datumet för det formella ingivandet av tillståndsansökan för projektet den dag då exploatören gav in en ansökan i syfte att inleda den första etappen av förfarandet.

(se punkterna 94 och 103)

9. Artikel 15a i direktiv 96/61 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar ska tolkas så, att medlemmarna av den berörda allmänheten, inom ramen för en sådan rättslig prövning som föreskrivs i denna bestämmelse, ska ha rätt att yrka att den domstol eller annat oberoende och opartiskt behörigt organ som inrättats genom lag ska förordna om interimistiska åtgärder i form av inhibition av ett tillstånd enligt artikel 4 i direktivet intill dess att ett slutligt avgörande meddelas.

(se punkt 110 samt punkt 3 i domslutet)

10. Ett avgörande från en nationell domstol, som fattats inom ramen för ett nationellt förfarande genom vilket medlemsstaten uppfyller sina åtaganden enligt artikel 15a i direktiv 96/91 om samordnade åtgärder för att förebygga och begränsa föroreningar och artikel 9.2 och 9.4 i konventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor (Århuskonventionen), som upphäver ett tillstånd som beviljats i strid med bestämmelserna i nämnda direktiv, kan inte som sådant utgöra ett oberättigat ingrepp i exploatörens äganderätt enligt artikel 17 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

(se punkt 116 samt punkt 4 i domslutet)